WINCOR
NIXDORF





BEETLE /FUSION

安装指南

没有明示授权，不得复制、传输或使用本文件或其内容。
违犯者将对损害负有责任。
保留所有的权利，包括专利授权或实用新型或设计注册所产生的权利。
交货以可用性为条件；可能会有技术上的修改。

德利多富国际有限公司2011年版权©

BEETLE /FUSION

安装指南

2011 年 5 月版本

目录

制造商的证书 1
经测试的安全性 1
FCC-等级 A 的声明 1
BSMI（台湾的电磁兼容性） 2

有关无线的技术和规章信息 3
无线互操作性 3
安全说明 3
规章信息 4
802.11a，802.11b，802.11g 和 802.11n 无线电使用的局部限制 4
欧洲-EU 符合性声明 5
法国 6

介绍 7
本指南中使用的符号 7
重要的安全措施 8
安装注释 8
一般的安全措施 8

规划安装 10
设备尺寸 10
B/Fusion 台式版本.....11
B/Fusion 壁挂式版本 12
需要的工作空间 13
安装场所的要求 14
桌面式系统 14
壁挂式系统 14

安装 19
拆开包装 19
将内存条安装到面板 PC 模块中.....20
将硬盘安装到面板 PC 模块中 22
连接电源线 25
桌面版本.....25
壁挂式版本 28
安装壁挂装置.....30
将壁挂背板安装到墙壁上.....31
将壁挂前板安装到系统上.....32
将系统固定到墙壁上.....33

附录 34
BEETLE /Fusion 12 技术数据.....34
BEETLE /Fusion 15 技术数据.....35
BEETLE /Fusion 19 技术数据.....36

交流电源适配器 37
电源线选择 38
I/O 连接端口 39

制造商的证书

本设备符合 EEC 指令 2004/108/EC 有关“电磁兼容性”以及 2006/95/EC“低压指令”的要求。

因此，您将会在本设备或包装上发现 CE 认证标记。

经测试的安全性

另外，本设备已经获得 UL 认证和 cUL 认证标志。

FCC-等级 A 的声明

本设备按照 FCC 规范的第 15 部分进行过测试，并且符合等级 A 数字设备的限制。这些限制设计为当设备在商业环境中运行时，能够提供合理的保护免受有害干扰。本设备会产生、使用，并且会辐射射频能量，并且如果没有按照安装手册进行安装和使用，可能会造成对无线电通信的有害干扰。

在居民区使用本设备很可能会造成有害干扰，在这种情况下，需要用户自费纠正这种干扰。

本数字设备不会产生超出适用于加拿大通信部制定的无线电干扰惩罚中所述“等级 A”的数字设备极限的无线电噪声。

BSMI（台湾的电磁兼容性）



本设备符合 BSMI（台湾经济部标准检验局）指令 CNS13438 有关等级 B 产品限制“电磁兼容性”的要求。

有关无线的技术和规章信息

无线互操作性

在 BEETLE /Fusion 中集成的无线局域网适配器设计为能够与基于直接序列扩频（DSSS）的任何无线局域网产品相互操作，并且符合以下标准：

- IEEE 标准 802.11b，2.4 GHz 无线局域网标准
- IEEE 标准 802.11g，2.4 GHz 无线局域网标准
- IEEE 标准 802.11a，5 GHz 无线局域网标准
- IEEE 标准 802.11，5 GHz 无线局域网 Draft-N 草案

安全说明

像其他无线电装置一样，无线局域网适配器也会辐射出射频电磁能量。然而，由该适配器辐射的能量等级小于由其他无线设备，如：手机，所辐射的电磁能量。该适配器在射频标准和推荐的指导原则内工作。这些标准和推荐反映了科学界的共同意见，并且经过了那些持续审阅和解释广泛的研究文献资料的科学家专门小组和委员会的深思熟虑。在某些情况或环境下，该适配器的使用可能会受到建筑物业主或者适当组织的负责代表的限制。这种情况的例子可能包括：

- 医院
- 任何其他的环境，这里会有干扰其他设备的危险或者这种设施会被感到或认为是有害的。

如果您不确定在特定的组织或环境（例如：医院）中有关使用无线设备的政策，则我们鼓励您在接通设备之前应请求使用该适配器的授权。

规章信息

必须严格按照本产品所附的用户文件中所述的制造商说明来安装和使用无线局域网适配器。制造商对于由于对无线局域网适配器套件中所包含设备的未经授权的修改，或者替代或连接非制造商规定的连接电缆或设备而造成的无线电或电视干扰不负任何责任。用户应负责纠正由于这种未经授权的修改，替代或连接所造成的干扰。制造商及其授权转售商或经销商对于由于用户没能按照这些指导原则而可能产生的任何损坏或违反政府规章不负任何责任。

802.11a，802.11b，802.11g 和 802.11n 无线电使用的局部限制

注意：由于事实是 802.11a，802.11b， 802.11g 和 802.11n 无线局域网设备所使用的频率可能尚未在所有国家得到协调，所以 802.11a，802.11b，802.11g 和 802.11n 产品设计成只能在特定的国家使用，并且不允许在非指定使用的国家里运行。作为这些产品的用户，您应负责确保所使用的产品仅在预期的国家里使用，并且检验设备在使用国家里是否配置有正确选择的频率和信道。任何偏离了使用国家里允许的设置和限制都可能违反国家法律，并且可能会受到处罚。

欧洲-EU 符合性声明



本设备符合欧盟指令 1999/5/EC 的基本要求。

Cet équipement est conforme aux principales caractéristiques définies dans la Directive européenne RTTE 1999/5/CE.

Die Geräte erfüllen die grundlegenden Anforderungen der RTTE-Richtlinie 1999/5/EG.

Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Europea R&TTE 1999/5/CE.

Este equipo cumple los requisitos principales de la Directiva 1999/5/CE de la UE, "Equipos de Terminales de Radio y Telecomunicaciones".

Este equipamento cumpre os requisitos essenciais da Directiva 1999/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho (Directiva RTT).

O exoplismos autos plhroi tis basikes apaits ths koinotikhs odhgias EU R&TTE 1999/5/E

Deze apparatuur voldoet aan de noodzakelijke vereisten van EU-richtlijn betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur 1999/5/EG.

Dette udstyr opfylder de Væsentlige krav i EU's direktiv 1999/5/EC om Radio- og teleterminaludstyr.

Dette utstyret er i overensstemmelse med hovedkravene i R&TTE-direktivet (1999/5/EC) fra EU.

Utrustningen uppfyller kraven för EU-direktivet 1999/5/EC om ansluten teleutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens

överensstämmelse (R&TTE).

Tämä laite vastaa EU:n radio- ja telepäätelaitedirektiivin (EU R&TTE Directive 1999/5/EC) vaatimuksia.

当本产品在 2.4 GHz（参见下文的法国）工作于 IEEE 802.11b 和/或 IEEE 802.11g 模式时，预期可用于欧洲经济区的所有国家。然而，当在 5 GHz 工作于 IEEE 802.11a 模式时，本产品会有更多的限制。

法国

在所有大城市的部门里，无线局域网频率可以在以下条件下使用，可用于公共或私人用途：

- 室内使用：在整个 2400-2483.5 MHz 频带使用时的最大功率（EIRP）为 100 毫瓦。
- 室外使用：对于 2400-2454 MHz 频带，最大功率（EIRP）为 100 毫瓦；对于 2454-2483.5 MHz 频带，最大功率（EIRP）为 10 毫瓦。

介绍

本安装指南向您提供了安装 Beetle /Fusion 系统所需要的信息。

本指南中使用的符号

- 本标记后面的文本表示一个清单中的一个项目。

“ “ 引号中的文本包含了对本文件中其他章或节的引用。

● 本符号后面的段落均为以特定顺序执行的动作。



本符号后面的文本表示需要特别注意的事项以避免损坏或受伤。



本符号所确定的段落包含了方便设备使用的一般注释，并且可帮助避免操作错误。

重要的安全措施



在本设备上进行任何工作之前，请仔细阅读以下注释。

安装注释

- 当安装设备和/或在设备上进行任何工作时，应确保设备的电源已断开。

一般的安全措施

本设备符合信息处理设备的相关安全规范。

- 注意本设备上的警告和信息标签。
- 本设备装备有一根经过安全测试的电源线，该电源线必须只能连接到一个接地电源插座上。
- 当需要拔掉电源线时，应手握插头拔出。不得用手拉电线本身。
- 应立即更换已损坏的电源线。
- 锂电池必须按照当地的特殊废物处理规定进行处理。
- 如果显示元件损坏，并且液晶溶液泄漏到您的手上或衣服上，请立即使用肥皂或酒精在自来水下清洗手或衣服 15 分钟。如果液晶接触到您的眼睛，则应立即向医生咨询。
- 确保始终能够自由进入所使用的插座或者房屋设备的电路断路器。
- 在紧急情况下（例如：机柜、控制器或电源线损坏，液体或外物进入到本设备），应立即切断本设备的电源，并通知为您负责的客户服务部门。
- 在雷雨期间，不得连接或断开数据传输线。

- 只能使用经过我们认可的附件和扩展部件。如果违反，则会导致对系统的损坏或者违反有关安全、射电干扰和人机工程学要求的规定。

- 清洁本设备时，只能使用德利多富国际有限公司所认可的清洗剂。

维修



维修工作只能由经过授权的人员来执行。

未经授权打开设备或者错误地执行了维修工作，会对用户产生相当大的危险。

如果不遵守规定，则德利多富国际有限公司拒绝承担所有的责任。

规划安装

本章给您提供系统安装时您需要准备的有关信息。

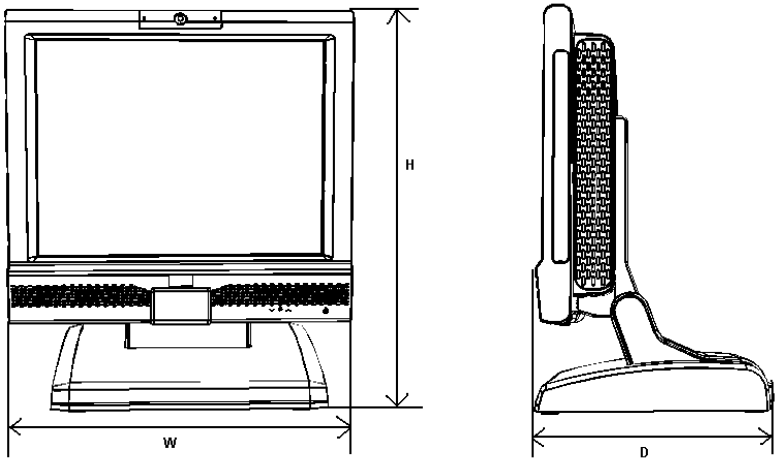
设备尺寸

所有尺寸单位均为毫米。系统的视图都未按比例尺绘制。

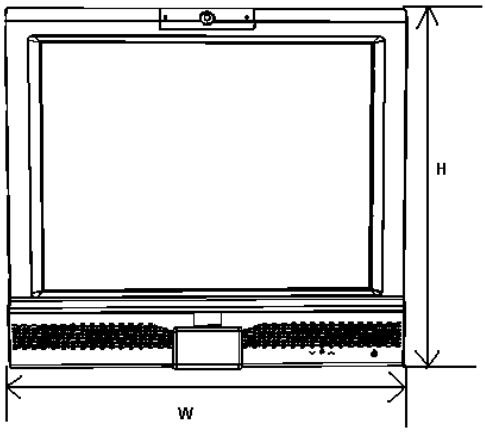
	15” 台式	15” 壁挂式	12.1” 台式	12.1” 壁挂式	18.5” 台式	18.5” 壁挂式
宽度(W)	370	370	320	320	476	476
高度(H)	430	336	420	296	434	342
深度(D)	265	96	265	96	265	96

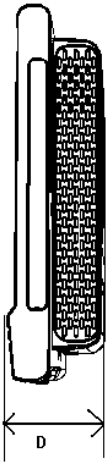
尺寸单位均为毫米

B/Fusion 台式版本

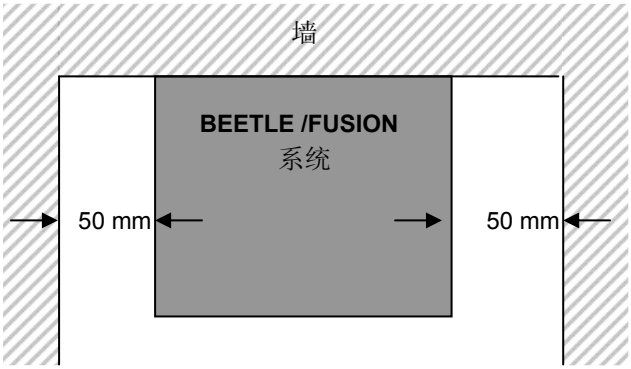


B/Fusion 壁挂式版本





需要的工作空间



需要保留最小的空间，以确保本设备工作期间有正确的通风。

从本设备侧边至其最近的障碍物/墙之间应保留至少 50 毫米的工作空间。

安装场所的要求

安装区域必须平直。

当选择安装场所时，应确保

- 系统应隐蔽在室内
- 如果将本系统从一个冷的环境中拿到工作室里，则可能会形成冷凝。本系统在使用之前必须绝对干燥；因此必须观察至少两个小时的环境适应期。
- 电源线不得级联

本系统需要安装在桌面上，而不是地板上。

如果有必要，必须进行适当的布置。

桌面式系统

对于桌面式系统的安装现场，请注意以下几点要求：

- 安装区域必须平整。
- 系统需要安装在桌面上，不能安装在地面上。

如果必要，必须进行适当的安排。

壁挂式系统

对于壁挂式系统的安装现场，请注意以下几点要求：

- 仔细计划好安装位置，为了降低风险，不建议在通道区域、走廊区域或拥挤区域等位置安装系统，因为有人可能会突然闯入，对系统造成损伤。
- 确保遵守所有适用的建筑和电气规范以及进出要求。
- 安装区域需要有足够的空间，方便查看和通风，以及使用 交流电源插座。
- 安装方法必须能够支撑系统的重量以及系统上所有电缆的悬挂重量。
- 系统应该安装在**表面平滑的实心混凝土或砖墙 上**。

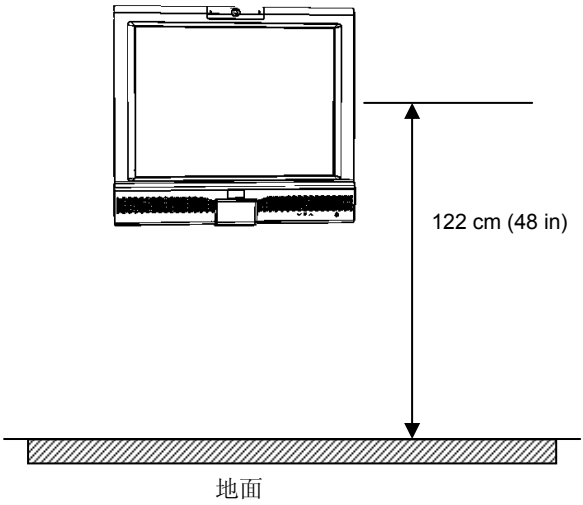
如果必要，必须进行适当的安排。

确定壁挂板的安装高度

系统的安装高度应该让大部分用户感到舒服、合适。

根据 ADA（美国残障协会）的建议，显示器最高点的高度不得超过 1370 毫米。

我们还建议当用户处于站立位置时，显示器中心距离地面大约 122 厘米（48 英寸）。



紧固件类型

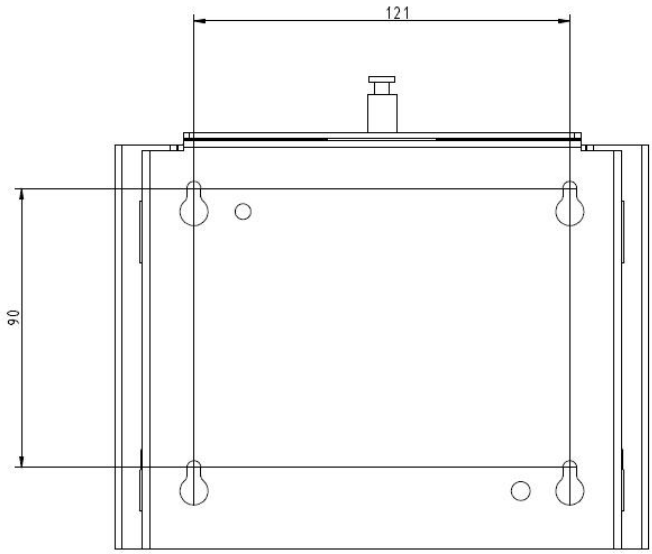
下面是建议的紧固件类型，用于壁挂式系统：

Fischer 通用塞（UX 6 x 50）（*http：//www.fischer.de*）
建议的墙壁用的螺丝为盘头自攻螺丝 M5 x 55。
钻头直径： 6 毫米
最小孔深： 60 毫米
混凝土每膨胀管的负载： 60 千克（安全系数计算在内）
实心砖每膨胀管的负载：30 千克（安全系数计算在内）

Thorsman 墙塞（TP 6 x 30 ）（*http：//www.thorsman.com*）
建议的墙壁用的螺丝为盘头木螺丝 TGS-C3- 4.8 x 38L。
钻头直径： 6 毫米
最小孔深： 40 毫米
混凝土每膨胀管的负载： 40 千克
实心砖每膨胀管的负载：30 千克
安全系数为 6

准备安装位置

按照下图中的尺寸，在安装位置做好墙壁切除工作：



注：所有尺寸的单位均为厘米，下图未按实物比例绘制。

安装

本章讲述了安装系统应采取的步骤。

所有尺寸的单位均为毫米。图形都未按照比例尺绘制。

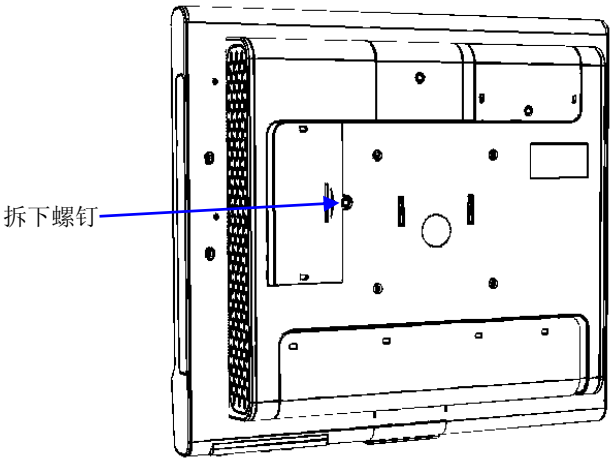
联系负责规划安装的人，以核实所有的准备工作是否都已经完整而专业地执行了，并且所需要的电源线和数据线均未丢失。

拆开包装

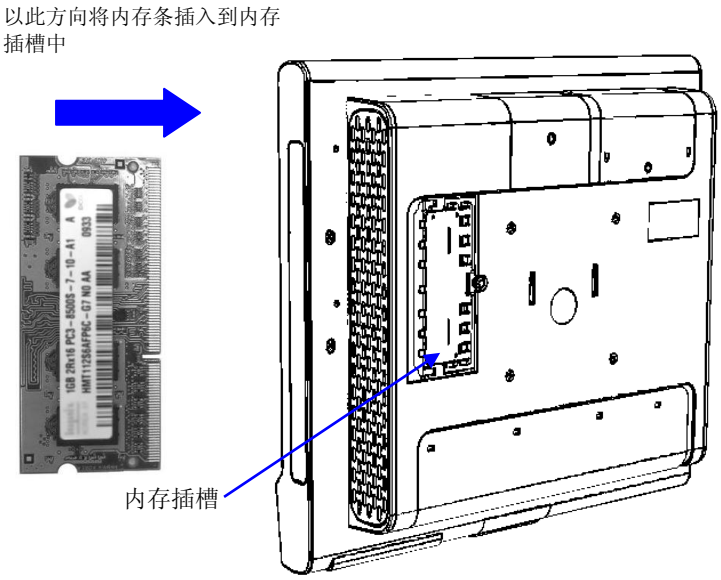
- 拆开所订购的系统或者模块的包装材料。
- 根据贵国的规定处理这些不再需要的包装物。

将内存条安装到面板 PC 模块中

- 拆下螺钉以进入 PC 的内存插槽（参见下图）。



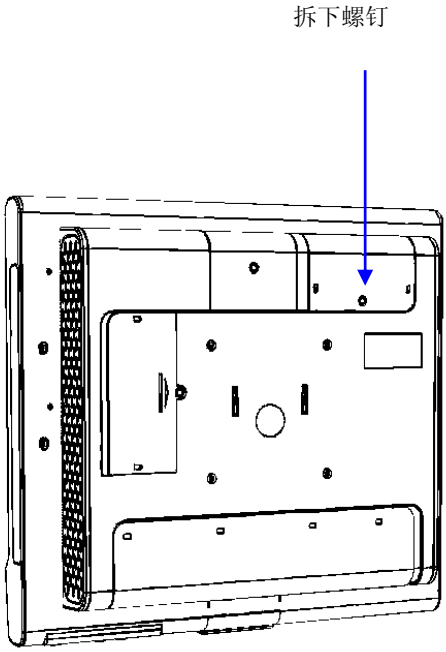
- 将内存条插入到内存插槽中，并确保内存条在插槽中正确接合（参见下图）。



- 关闭盖子并拧紧螺钉。

将硬盘安装到面板 PC 模块中

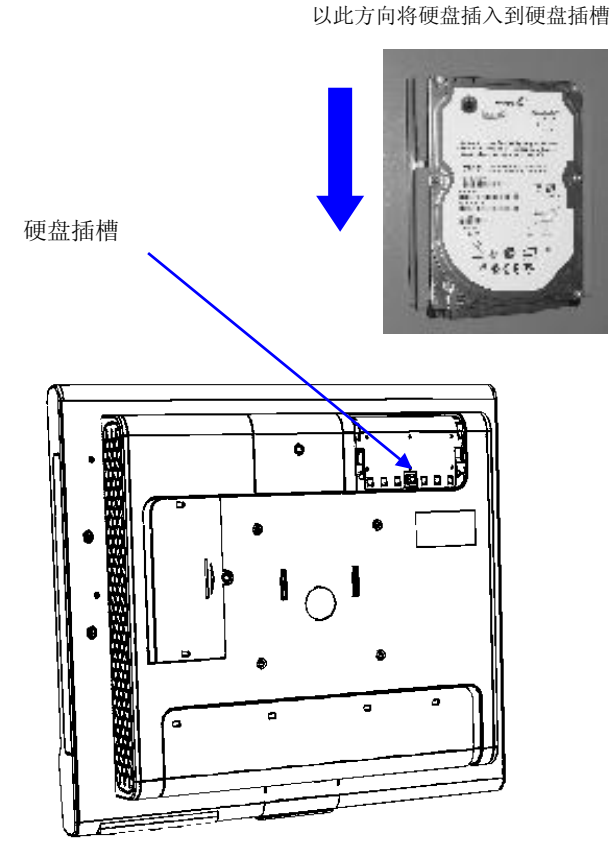
- 拆下螺钉以进入 PC 的硬盘搬插槽（参见下图）。



- 根据以下图示将两片导轨插向硬盘边。



- 将硬盘插入到硬盘插槽中，并确保硬盘在插槽上正确接合（参见下图）。



- 关闭盖子并拧紧螺钉。

连接电源线

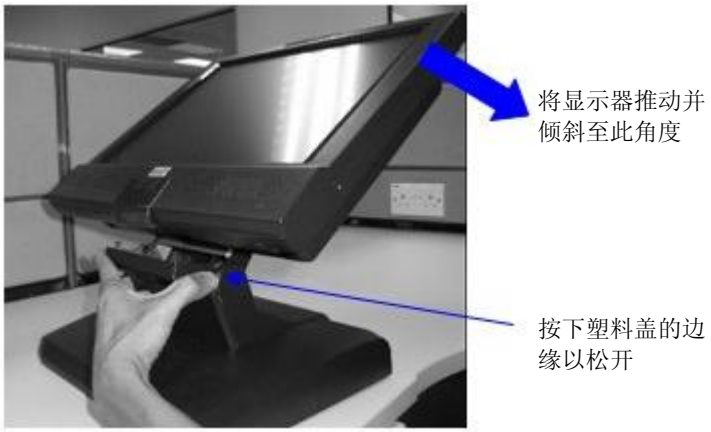


在将规定电源线插入到交流电源插座之前，应确保交流电源插座的电源是切断的。

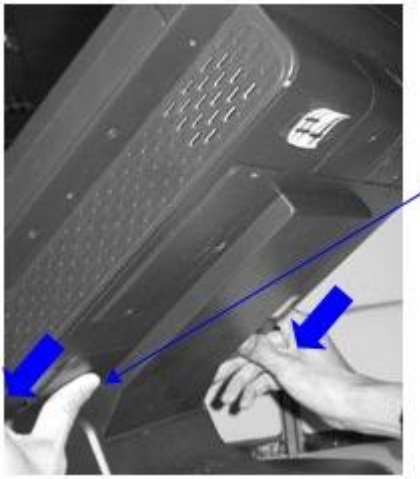
要想将本系统连接到电源上，应将电源适配器的接头插入到系统后部的电源连接器中。

桌面版本

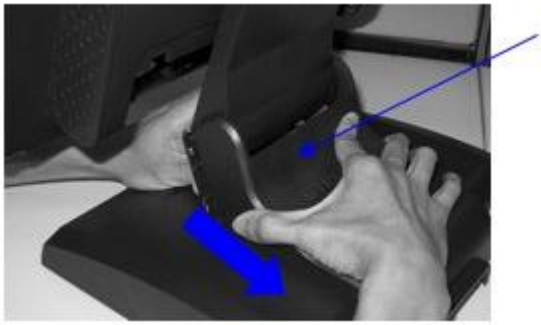
- 将显示器向后推以便将显示器倾斜至其最大倾角。按下显示器下面塑料盖的左右边缘以便松开该盖的壳体（参见下图）。



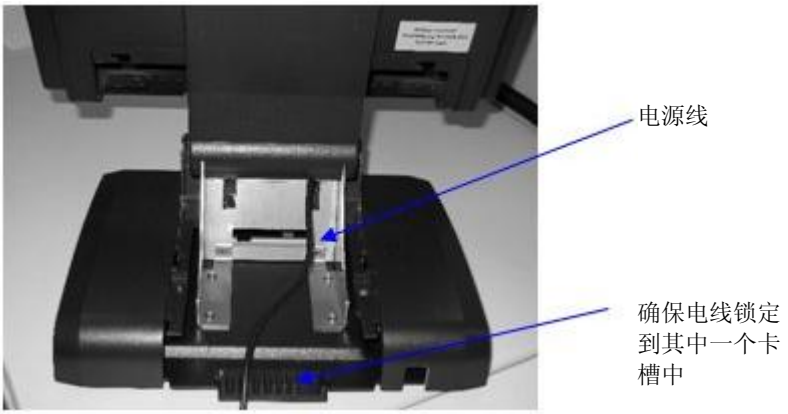
- 在你向下滑动拆下该盖之前，应向右滑动 I/O 遮护盖来松开，以便进入本系统的 I/O（参见下图）。



- 按下后盖的两侧以滑开后盖（参见下图）。



- 通过使电源线穿过桌面支架的开口的布线方式将电源适配器的连接器插入到系统上。确保电线布线并锁定到其中一个卡槽中（参见下图）。



- 将所有需要的外围设备和网络端口都连接到本系统的 I/O 端口中。
- 以相反的顺序将所有的拆下的盖子连接到系统中。
- 将电源插头插入到电器插座中。
- 电器插座应安装在设备附近以确保很容易地接近插头。

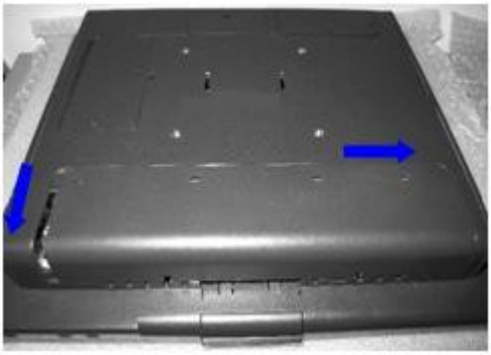
壁挂式版本

- 将本系统放置在一个平面上，并确保对显示器屏幕进行保护以免接触到粗糙表面（参见下图）。



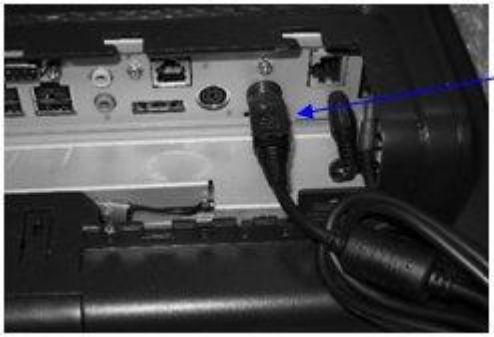
- 在你向下滑动拆下该盖之前（2），应将 I/O 遮护盖向右滑动来松开（1）以便进入本系统的 I/O（参见下图）。

（2）滑开该盖



（1）向右滑动盖子

- 将电源适配器的接插件插入到系统上（参见下图）。



- 将所有需要的外围设备和网络端口都连接到本系统的 I/O 端口中。
- 以相反的顺序将 I/O 遮护盖重新安装回系统中。
- 将电源插头插入到电器插座中。
- 电器插座应安装在设备附近以确保很容易地接近插头。

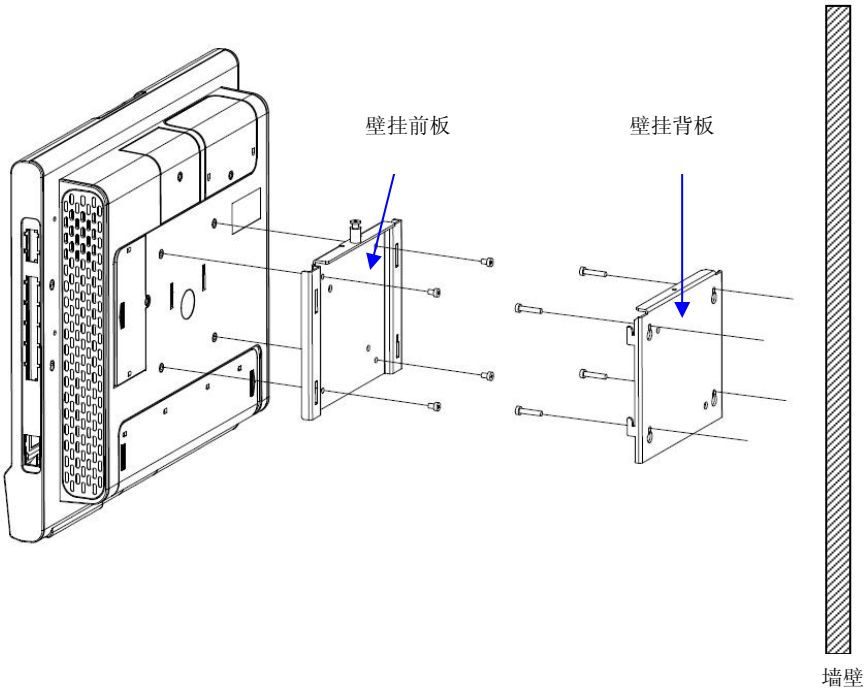
安装壁挂装置



重要事项：

确保壁挂板必须由专业的 、具有资格的人员来安装，他们必须熟悉建筑施工方法以及电气规范（由当地针对公共区域的法律规定）。

只允许使用 Wincor Nixdorf 的壁挂板。

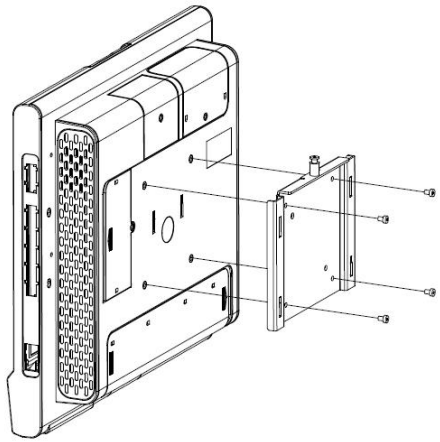


将壁挂背板安装到墙壁上

- 按照系统基座上安装孔的尺寸，让安装点从墙壁穿透。
- 当系统安装到墙壁上，确保壁挂背板必须安装牢固、持久，防止系统被敲打、碰撞或滥用时发生坠落和受损。如果安装不牢固，则可能会对他人造成伤害。
- 使用随附的壁塞，将壁挂背板安装在混凝土墙壁上。
- 用气泡水平仪检查并确保壁挂背板安装成四方形。
- 安装完成后，确保螺丝头被平头或者位于壁挂背板外表面的下方。
- 确保壁挂背板牢固地安装在墙壁上。

将壁挂前板安装到系统上

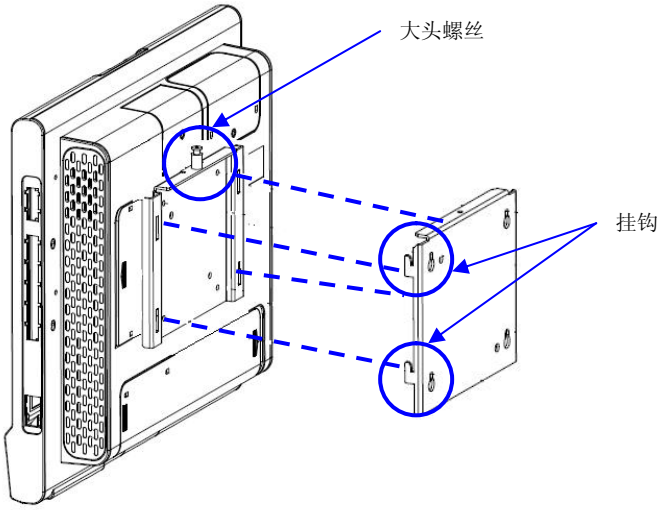
- 将壁挂前板的四个安装孔与平板 PC 的安装孔对准。



- 用壁挂工具盒中随附的紧固件，将壁挂前板固定到平板 PC 上。

将系统固定到墙壁上

- 确保将电源线连接到系统上。
- 将系统挂在壁挂前板（安装在墙壁的壁挂背板上）上，确保壁挂前板的两侧的挂钩牢牢地锁在壁挂前板的沟槽上。



- 拧紧壁挂前板顶部的大头螺丝，将壁挂板的挂钩固定好。
- 按照商店布局或安装现场总图，排布电缆走线。

附录

BEETLE /Fusion 12 技术数据

	壁挂式版本	台式版本
尺寸：		
高度：	296 毫米	420 毫米
深度：	96 毫米	265 毫米
宽度：	320 毫米	320 毫米
设备的重量：	6.3 千克	9.0 千克
气候种类		
工作	IEC 721-3-3 等级 3K3+ 5° 至 +40°C	
运输	IEC 721-3-2 等级 2K2 -25° 至 +60°C	
储存	IEC 721-3-1 等级 1K2 +5° 至 +40°C	
输入电压	24 伏直流（额定）	
输入电流	7.5 安	
认证和证书	CE, FCC, CB, UL, TUV-GS, CCC, BSMI	

BEETLE /Fusion **版本包括壁挂式版本和台式版本。**



BEETLE /Fusion 15 技术数据

	壁挂式版本	台式版本
尺寸：		
高度：	336 毫米	430 毫米
深度：	96 毫米	265 毫米
宽度：	370 毫米	370 毫米
设备的重量：	6.8 千克	9.5 千克
气候种类		
工作	IEC 721-3-3 等级 3K3+ 5° 至 +40°C	
运输	IEC 721-3-2 等级 2K2 -25° 至 +60°C	
储存	IEC 721-3-1 等级 1K2 +5° 至 +40°C	
输入电压	24 伏直流（额定）	
输入电流	5.0 安/ 7.5 安	
认证和证书	CE, FCC, CB, UL, TUV-GS, CCC, BSMI R&TTE (wireless LAN)	



BEETLE /Fusion **版本包括壁挂式版本和台式版本。**

BEETLE /Fusion 19 技术数据

	壁挂式版本	台式版本
尺寸：		
高度：	342 毫米	434 毫米
深度：	81 毫米	265 毫米
宽度：	476 毫米	476 毫米
设备的重量：	8.0 千克	10.7 千克
气候种类		
工作	IEC 721-3-3 等级 3K3+ 5° 至 +40°C	
运输	IEC 721-3-2 等级 2K2 -25° 至 +60°C	
储存	IEC 721-3-1 等级 1K2 +5° 至 +40°C	
输入电压	24 伏直流（额定）	
输入电流	7.5 安	
认证和证书	CE, FCC, CB, UL, TUV-GS, CCC, BSMI	

交流电源适配器

所使用的交流电源适配器必须经过德利多富公司鉴定，并且满足以下最小要求和工业标准：

额定输入电压	100 / 240 伏交流
输入电压范围	90 至 264 伏交流
输入频率范围	47 至 63 赫兹
额定输出电压	24 伏±5%，
额定输出电流	5.0 安（最小）如果 BEETLE /Fusion 额定值是 5.0 安 7.5 安（最小）如果 BEETLE /Fusion 额定值是 7.5 安
认证和证书	UL 认证，TUV-GS，BSMI，CCC，CE

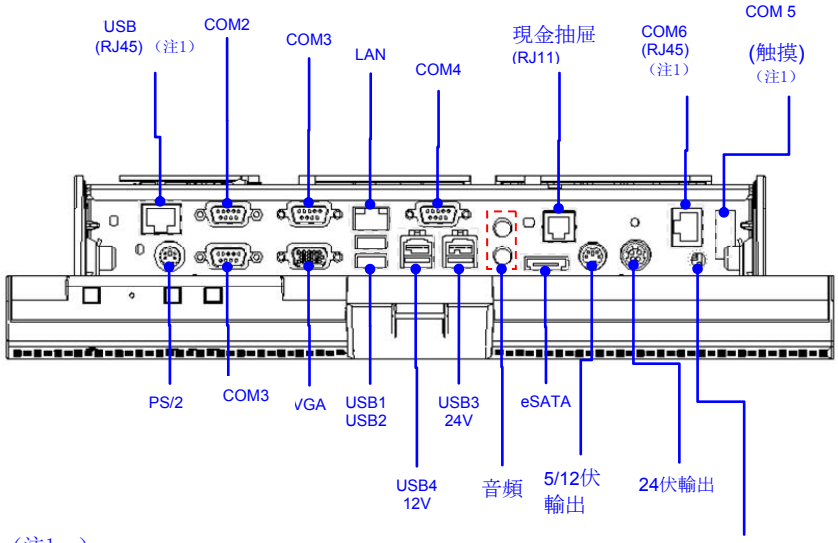
电源线选择

如果本系统没有提供电源线，则用户必须确保根据贵国安全规程的需要使用合格的电源线。

国家或地区	安全认证
美国	UL
加拿大	CSA
德国	VDE
日本	PSE
台湾	BSMI
中国	CCC

对于上面列表中没有提到的国家，请与地方当局协商。

I/O 连接端口



（注1：）
专属连接端口，只用于
Wincor 特殊设备

出版人
德利多富有限公司
2，加冷区
新加坡 349277

零件号：**01750176631 E**